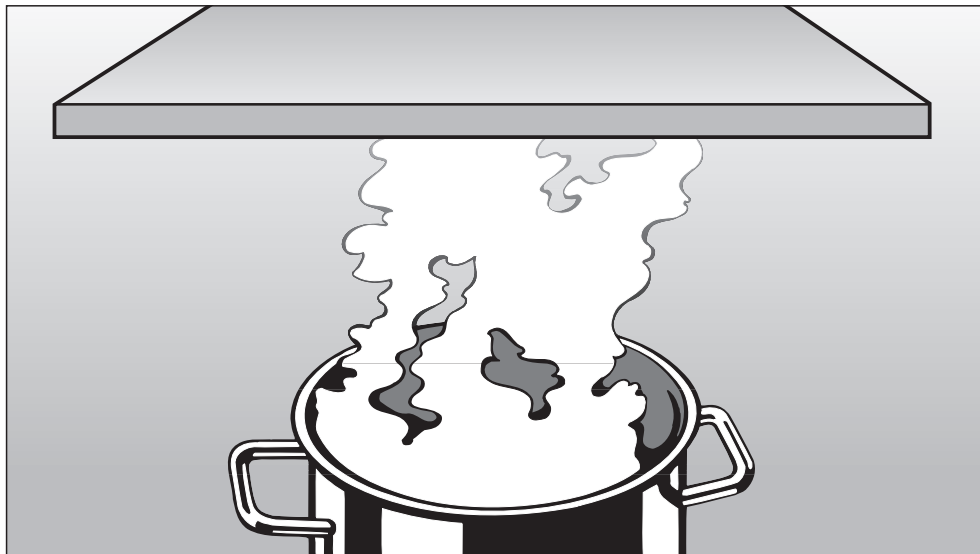


Инструкция по эксплуатации, монтажу и гарантия качества



Кухонная вытяжка

DA 3160

DA 3190

DA 3160 EXT

DA 3190 EXT

До установки, подключения и подготовки к работе **обязательно** прочтите данную инструкцию по эксплуатации.

Вы обезопасите себя и предотвратите повреждения прибора.

ru - RU, UA

M.-Nr. 06 698 711

Содержание

Ваш вклад в охрану окружающей среды	3
Указания по безопасности и предупреждения	4
Описание прибора	10
Описание работы прибора	12
Эксплуатация	13
Чистка и уход	15
Корпус	15
Жироулавливающий фильтр	16
Установка / замена угольного фильтра	18
Замена лампочки	19
Размеры прибора	20
Сервисная служба	21
Монтаж	22
Принадлежности для монтажа	22
Установка в навесной шкаф	25
Подключение к системе отвода воздуха	29
Подключение к системе циркуляции	30
Подключение к электросети	30
Воздуховод	31
Заслонка для предотвращения образования конденсата	32
Шумоподаватель	32
Электроподключение	33
Работа вытяжки с модулем управления DSM 400	34
Подключение выключателя с оконным контактом	34
Использование изолированных управляющих контактов	34
Подключение кнопочного выключателя с подсветом	35
Технические данные	36
Гарантия качества товара	37

Утилизация транспортной упаковки

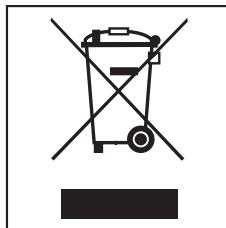
Упаковка защищает прибор от повреждений при транспортировке. Материалы, используемые при изготовлении упаковки, безопасны для окружающей среды и легко утилизируются, поэтому они подлежат переработке.

Возвращение упаковки для ее вторичной переработки приводит к экономии сырья и уменьшению количества отходов. Просим Вас по возможности сдать упаковку в пункт приема вторсырья.

Части упаковки (например, пленка, стиропор) могут представлять опасность для детей. Существует опасность удушья! Храните упаковку в недоступном для детей месте и утилизируйте ее как можно быстрее.

Утилизация отслужившего прибора

Отслужившие электрические и электронные приборы часто содержат ценные компоненты. В то же время материалы приборов содержат вредные вещества, необходимые для работы и безопасности техники. При неправильном обращении с отслужившими приборами или их попадании в бытовой мусор такие вещества могут нанести вред здоровью человека и окружающей среде. Поэтому не рекомендуется выбрасывать отслужившие приборы вместе с обычным бытовым мусором.



Рекомендуем Вам сдать отслуживший прибор в пункт приема и утилизации электрических и электронных приборов.

До момента отправления на утилизацию отслуживший прибор должен храниться в безопасном для детей состоянии.

Указания по безопасности и предупреждения

Этот вытяжка отвечает нормам технической безопасности. Однако ее ненадлежащее использование может привести к травмам персонала и материальному ущербу.

Прежде чем начать эксплуатацию вытяжки, внимательно прочтите данную инструкцию. В ней содержатся важные сведения по монтажу, технике безопасности, эксплуатации и техобслуживанию вытяжки. Вы обезопасите себя и избежите повреждений прибора.

Бережно храните данную инструкцию и, по возможности, передайте ее следующему владельцу прибора.

Надлежащее использование

► Используйте вытяжку исключительно в домашнем хозяйстве. Применение ее в других целях недопустимо и может быть опасным. Изготовитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного управления или ненадлежащего использования прибора.

► Лицам, которые по состоянию здоровья или из-за отсутствия опыта и соответствующих знаний не могут уверенно управлять вытяжкой, не рекомендуется ее эксплуатация без присмотра или руководства со стороны ответственного лица.

Если у Вас есть дети

► Не оставляйте без надзора детей, если они находятся вблизи вытяжки. Никогда не позволяйте детям играть с прибором.

► Дети могут пользоваться вытяжкой без надзора взрослых, если они настолько освоили работу с прибором, что могут это делать с уверенностью. Кроме того, они должны осознавать возможную опасность, связанную с неправильной эксплуатацией прибора.

► Если Ваша вытяжка оснащена галогенными лампами, учитывайте, что при эксплуатации лампы очень сильно нагреваются и остаются горячими еще некоторое время после выключения. Не позволяйте детям прикасаться к лампам, пока они не остынут настолько, что опасность получения ожога будет исключена.

Техника безопасности

► Перед монтажом проверьте отсутствие на вытяжке внешних повреждений. Ни в коем случае не вводите в эксплуатацию поврежденный прибор. Эксплуатация поврежденной вытяжки ставит под угрозу Вашу безопасность!

Указания по безопасности и предупреждения

► Перед подключением вытяжки обязательно сравните данные подключения (напряжение и частоту) на типовой табличке с параметрами электросети.

Эти данные обязательно должны совпадать во избежание повреждения прибора. В случае сомнений проконсультируйтесь со специалистом по электромонтажу.

► Электробезопасность вытяжки гарантирована только в том случае, если она подключена к системе защитного заземления, выполненной в соответствии с предписаниями.

Очень важно проверить соблюдение этого основополагающего условия обеспечения электробезопасности. В случае сомнения поручите специалисту-электрику проверить домашнюю электропроводку.

Производитель не может нести ответственности за повреждения, причиной которых является отсутствующее или оборванное защитное соединение (например, удар электротоком).

► Эксплуатируйте вытяжку только в смонтированном состоянии, чтобы была гарантирована ее надежная и безопасная работа.

► Открывайте корпус лишь настолько, насколько это описано в границах монтажа и чистки. Ни в коем случае не открывайте другие части корпуса. Возможное касание токоведущих частей, а также изменение электрического и механического устройства вытяжки представляют опасность для Вас и приведут, быть может, к нарушениям в работе вытяжки.

► Монтаж и техобслуживание прибора, а также ремонтные работы могут выполнять только квалифицированные специалисты.

Вследствие неправильно выполненных работ по монтажу, техобслуживанию или ремонту может возникнуть серьезная опасность для пользователя, за которую производитель не несет ответственности.

► Вышедшие из строя детали конструкции должны заменяться только на оригинальные запчасти Miele. Только при использовании этих деталей Miele гарантирует, что требования по технике безопасности будут выполнены в полном объеме.

► При проведении монтажа, техобслуживания и ремонта вытяжки она должна быть отключена от электросети. Вытяжка считается отключенной от сети только в том случае, если будет выполнено одно из следующих условий:

- выключены предохранители на распределительном щитке,
- полностью вывернуты резьбовые предохранители на электрощитке,
- отсоединен от электросети сетевой кабель.

При подключении прибора с помощью сетевой вилки для того, чтобы отсоединить его от сети, беритесь за вилку, а не за кабель.

Указания по безопасности и предупреждения

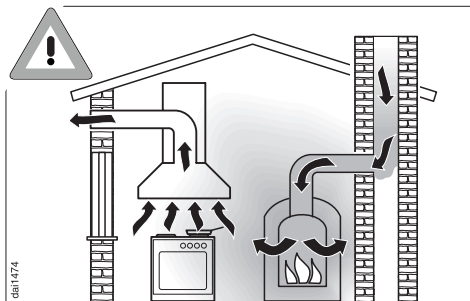
► Не допускается подключение вытяжки к электросети через разветвительную розетку или удлинитель. Такие устройства не могут обеспечить необходимую безопасность прибора (например, возникает опасность перегрева).

► Для вытяжек, работа которых связана с использованием выносного вентилятора (модельный ряд ...EXT), необходимо дополнительно предусмотреть соединение обоих блоков с помощью соединительного кабеля со штекерными разъемами. Эти вытяжки должны комбинироваться только с выносными вентиляторами Miele.

► Размещение и подключение этого прибора на нестационарных объектах (например, на судах) должно быть выполнено только специализированной организацией/специалистами, если они обеспечат условия для безопасной эксплуатации этого прибора.

Одновременная эксплуатация с устройством горения, зависимым от комнатного воздуха

Внимание: опасность отравления!



► При одновременной эксплуатации кухонной вытяжки и устройства горения, зависящего от комнатного воздуха, в одном помещении или при соединении систем вентиляции требуется особая осторожность.

Такие устройства горения, как нагреватели, работающие на газе, масле, дереве или угле, газовые колонки, бойлерные установки, варочные панели, духовые шкафы, используют для поддержания горения воздух помещения, а их отработавшие газы выводятся на улицу через газоотводную шахту (например, дымовую трубу).

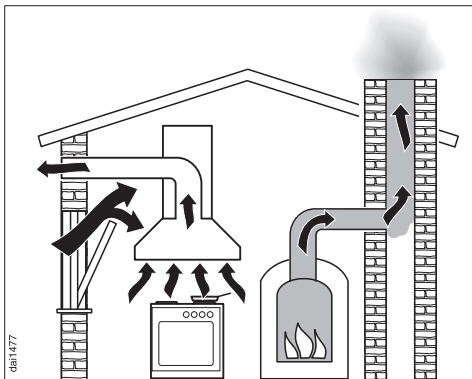
При работе в режиме отвода воздуха, включая работу с использованием выносного вентилятора, кухонная вытяжка забирает воздух из кухни и соседних помещений.

Если отсутствует достаточный приток воздуха, то возникает разрежение. К устройству горения не поступает необходимое количество воздуха для поддержания горения, поэтому оно затрудняется.

Указания по безопасности и предупреждения

Ядовитые продукты сгорания в виде газов могут попасть из дымовой трубы или вытяжного короба в жилые помещения. Возникает угроза для жизни!

Безопасная эксплуатация при одновременной работе кухонной вытяжки и зависимых от комнатного воздуха устройств горения (в одном помещении или при общей системе вентиляции) может быть обеспечена, если разрежение не превышает 4 Па (0,04 мбар). В этом случае исключается обратный подсос воздуха, отводимого от устройства горения.



Этого можно добиться, если с помощью постоянно имеющихся отверстий, например, незакрывающихся форточек в дверях и окнах, обеспечить дополнительное поступление воздуха, необходимого для горения. При этом нужно проследить, чтобы сечение такого отверстия было достаточного размера. Использование только приточного / вытяжного канала в стене, как правило, не обеспечивает поступление воздуха в необходимом объеме.

⚠ При расчете количества воздуха необходимо учитывать совокупный объем воздуха в квартире. За консультацией рекомендуем обратиться к специалисту по эксплуатации печного оборудования.

Для безопасной эксплуатации вытяжки может потребоваться:

- скомбинировать кухонную вытяжку с выключателем, имеющим оконный контакт, который делает возможной эксплуатацию вытяжки только при открытом на достаточную ширину окне, или
- автоматически включать приточный вентилятор или открывать заслонку приточной вентиляции с электроприводом, когда включается вытяжка, или
- автоматически отключать устройство горения, зависимое от комнатного воздуха, когда включается вытяжка.

Модуль управления DSM 400 Miele позволяет комбинировать с вытяжкой соответствующие внешние устройства (см. главу "Работа вытяжки с модулем управления DSM 400"). Модуль можно приобрести в качестве дополнительной принадлежности.

В любом случае рекомендуем обратиться за консультацией к специалисту по эксплуатации печного оборудования.

Указания по безопасности и предупреждения

При работе вытяжки в режиме циркуляции ее одновременная эксплуатация вместе с устройством горения, зависимым от воздуха помещения, не должна вызывать опасений.

Надлежащая эксплуатация

► Ни в коем случае не работайте под вытяжкой с применением открытого пламени; т.е. запрещается, например, фламбирование и жарение в гриле на открытом огне.

Включенная вытяжка затягивает языки пламени в фильтр.

Задержанные фильтром частицы жира могут воспламениться!

► Никогда не оставляйте гореть газовую конфорку без установленной на нее посуды. Выключайте газовую конфорку также при кратковременном снятии с нее кухонной посуды.

Отрегулируйте пламя таким образом, чтобы оно ни в коем случае не выходило за пределы посуды.

Избегайте чрезмерного нагревания посуды (например, при приготовлении пищи в котелках с выпуклым дном).

Из-за воздействия чрезмерного жара возможно повреждение кухонной вытяжки.

► При пользовании плитой рекомендуется всегда включать вытяжку. В противном случае при приготовлении пищи на вытяжке может конденсироваться влага. Это может вызвать коррозию прибора.

► Готовя с применением масел и жиров, не оставляйте без присмотра кастрюли, сковородки и фритюрницы. Равным образом повышенное внимание следует уделять грилям и электрогрилям.

Перегретое масло или жир может самовоспламениться, что приведет к возгоранию вытяжки.

► Пользуйтесь вытяжкой только с установленными жироулавливающими фильтрами.

Этим Вы предотвратите появление отложений жира и грязи на изделии, которые снижают его потребительские качества.

► Следует регулярно очищать или заменять фильтры.

Фильтр с чрезмерными отложениями жира является источником возгорания! (см. главу "Чистка и уход")

► Запрещается использовать для чистки прибора пароструйный очиститель.

Пар может попасть на токоведущие детали и вызвать короткое замыкание.

Надлежащее использование

► Принимайте во внимание данные производителя используемой варочной поверхности о возможности устанавливать и эксплуатировать над ней вытяжку.

► Если производитель варочной поверхности не указывает безопасные расстояния большего размера, то между этим прибором и нижним краем вытяжки должны быть соблюдены минимальные расстояния, которые приводятся в главе "Размеры прибора".

Если под вытяжкой находятся в эксплуатации несколько кухонных нагревательных приборов, для которых указаны различные, безопасные расстояния, то необходимо выбрать большее из них.

► При монтаже фронтальной панели из дерева или пластика к кухонной вытяжке учитывайте указания производителя кухонного нагревательного прибора, касающиеся использования легковоспламеняемых материалов над таким прибором.

► Запрещается установка вытяжки над устройствами, для горения которых используется твердое топливо.

► Для прокладки воздуховода допускается применение труб и шлангов только из негорючих материалов. Эти специальные принадлежности имеются в продаже в фирменных магазинах и сервисном центре Miele.

► Запрещается подсоединять канал вытяжки к действующим дымовым трубам, а также к шахтам вентиляции подсобных помещений с устройствами горения.

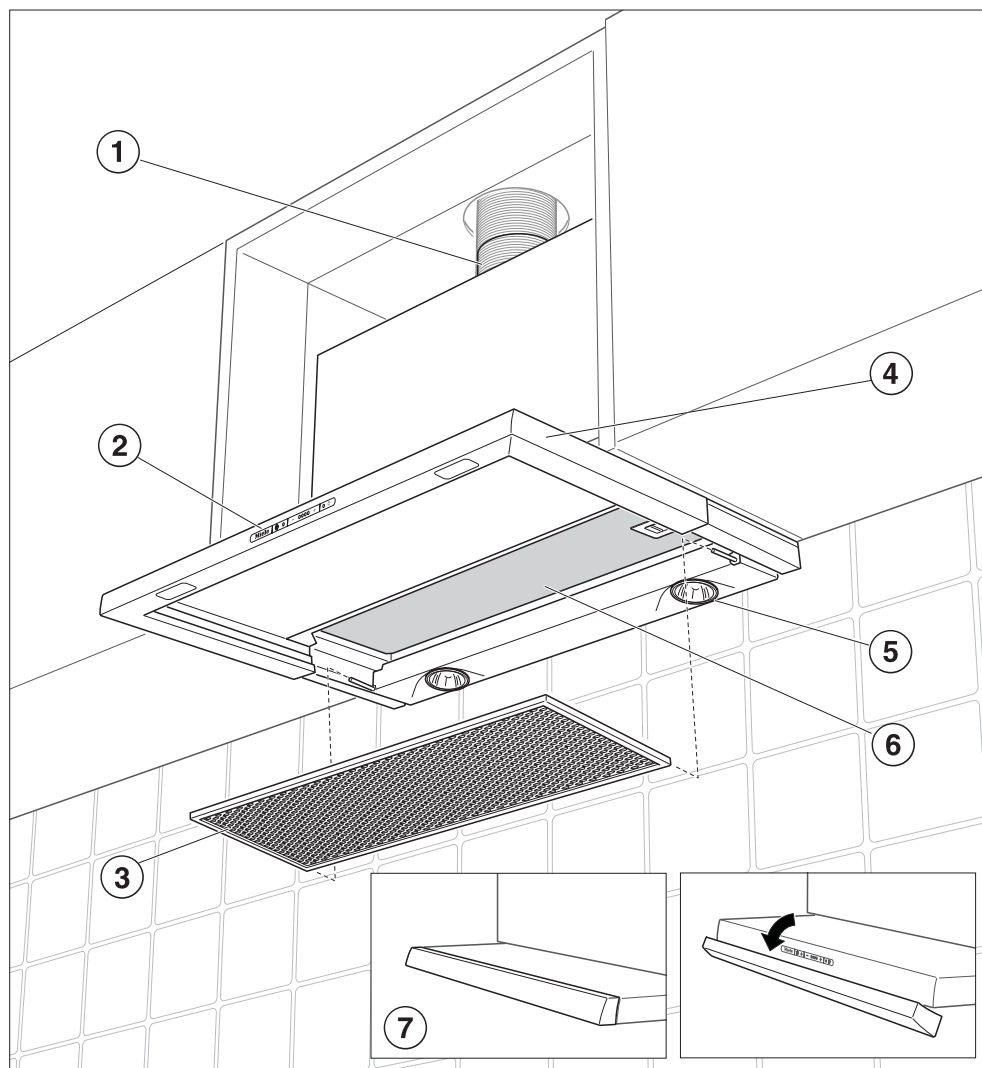
► При подсоединении канала вытяжки к недействующей дымовой трубе необходимо соблюдать правила противопожарной безопасности.

Дополнительные принадлежности

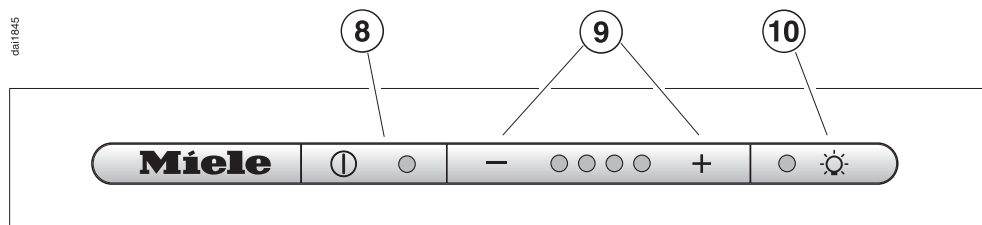
► В прибор могут быть установлены или встроены дополнительные принадлежности, если на это имеется особое разрешение фирмы Miele. При установке и встраивании других деталей будет утрачено право на гарантийное обслуживание, а также может произойти потеря гарантированного качества работы прибора.

Производитель прибора не несет ответственность за повреждения, причиной которых было игнорирование приведенных указаний по безопасности и предупреждений.

Описание прибора



dat1845



- ① **Выпускной штуцер** Ø 150 мм
- ② **Элементы управления**
- ③ **Жироулавливающий фильтр**
- ④ **Выдвижной экран вытяжки**
- ⑤ **Местное освещение**
- ⑥ **Угольный фильтр**
(дополнительно приобретаемая принадлежность для режима циркуляции)
- ⑦ **Откидная фронтальная панель**
В качестве альтернативы фронт экрана вытяжки может быть оснащен фронтальной панелью из Вашего комплекта кухонной мебели или приобретаемой в качестве принадлежности фронтальной панелью DFB 61 (шириной 60 см) или DFB 91 (шириной 90 см).
Вес фронтальной панели может быть не более 1300 г.
- ⑧ **Кнопка Вкл/Выкл вентилятора**
- ⑨ **Кнопки установки мощности вентилятора**
- ⑩ **Кнопка управления местным освещением**

Описание работы прибора

Кухонная вытяжка может работать

... в режиме отвода воздуха:

Всасываемый воздух очищается жирособиравшим фильтром и выводится наружу.

Если Ваша система отвода воздуха не оснащена **невозвратным клапаном**, то к кухонной вытяжке прилагается такой клапан. Он устанавливается в выпускной штуцер моторного блока.

Невозвратный клапан в системе отвода воздуха препятствует нежелательному воздухообмену между воздухом в помещении и наружным воздухом при выключенной вытяжке.

У выключенной вытяжки клапан закрыт.

После включения вытяжки невозвратный клапан открывается, при этом отработанный воздух беспрепятственно выводится наружу.

... в режиме циркуляции:

(с монтажным комплектом для циркуляции в качестве принадлежности)

Всасываемый воздух очищается жирособиравшим фильтром и дополнительно

угольным фильтром. Затем воздух выводится обратно на кухню.

Угольный фильтр можно приобрести в качестве специальной принадлежности (см. главу "Технические данные").

При эксплуатации вытяжки в режиме циркуляции убедитесь, что установлен угольный фильтр, см. главу "Чистка и уход".

... с выносным вентилятором:

(Приборы модельного ряда ...EXT)

У кухонных вытяжек, для эксплуатации которых используется выносной вентилятор, всасывающий вентилятор устанавливается снаружи помещения в удобном для Вас месте.

Выносной вентилятор соединяют с вытяжкой специальным кабелем, а управление им осуществляется с помощью панели управления вытяжки.

Функции вытяжки активируются при выдвигании и задвигании экрана вытяжки.

Включение вентилятора

- Вытяните экран вытяжки.

Мотор начинает работу на уровне мощности "II".



Загораются индикатор кнопки Вкл/Выкл вентилятора и второй индикатор кнопок "– / +".

Если вытяжка подсоединена через модуль управления Miele DSM 400 с выключателем, имеющим оконный контакт, то вентилятор не сможет включиться при закрытом окне. Индикатор будет мигать.

Выбор уровня мощности



- Установите желаемый уровень мощности нажатием кнопок "– / +".

Индикаторы показывают выбранный уровень мощности.

При обычном приготовлении пищи используются, в зависимости от интенсивности испарений, уровни мощности с "I" по "III" (зеленые контрольные лампочки).

Для приготовления с временным сильным образованием испарений и запахов, например, при обжаривании, предусмотрен интенсивный режим работы вытяжки (желтая контрольная лампочка).

При этом вытащите экран вытяжки полностью для того, чтобы достичь оптимального вытягивания запахов и избежать ненужных шумов.

Выключение вентилятора

- Задвиньте экран вытяжки. При следующем выдвигании экрана вентилятор снова включится на уровне мощности "II".

или

- Нажмите на кнопку Вкл/Выкл вентилятора.

Контрольные лампочки погаснут.

Включение освещения

- Вытяните экран вытяжки,

или



- Нажмите кнопку местного освещения.

При включении света загорается индикатор кнопки.

Эксплуатация

Выключение освещения

- Задвиньте выдвижной экран,

или

- Нажмите кнопку местного освещения.

Контрольная лампочка погаснет.



Автоматическое отключение интенсивного режима

Вы можете так настроить интенсивный режим, что всегда по истечении 10 минут вентилятор будет автоматически переключаться на уровень "III".

- Вентилятор и местное освещение должны быть при этом выключены, экран вытяжки задвинут.



- Одновременно держите нажатыми кнопки "-" и "+" в течение прим. 10 секунд, пока не загорится первая лампочка индикатора уровня мощности вентилятора.

- Затем нажмите поочередно кнопку



- местного освещения,



- кнопку "-" и снова

- кнопку местного освещения.

Если автоматическое отключение не активировано, то мигают индикаторы мощности вентилятора "I" и "IV".



- Для активизации автоматического отключения нажмите кнопку "+". Индикаторы мощности вентилятора "I" и "IV" горят непрерывно. Для отключения установки нажмите кнопку "-".



- Подтвердите процесс нажатием кнопки Вкл/Выкл.

Автоматическое отключение

Если в течение 10 часов не меняется управление включенной кухонной вытяжкой, то вентилятор автоматически отключается. Местное освещение, если оно включено, не отключается.



- Для нового включения вентилятора следует нажать кнопку Вкл/Выкл

Перед каждым проведением техобслуживания и ухода кухонную вытяжку следует отсоединять от электросети, для этого

- выньте сетевую вилку прибора из розетки или
- отключите предохранитель на распределительном щите или
- полностью выверните резьбовой предохранитель на распределительном щите.

Не допускается использовать

- чистящие средства, содержащие соду, кислоту, хлориды или растворители,
- абразивные чистящие средства, например, абразивные порошки и пасты, грубые губки, например, предназначенные для чистки кастрюль, или губки, в которых от предыдущего применения могут содержаться остатки абразивных средств.

Корпус

Общая информация

На внешних поверхностях и органах управления прибора могут легко образовываться царапины и порезы. Поэтому при чистке изделия учитывайте следующие указания.

- Очищайте все внешние поверхности и органы управления только с помощью губчатой салфетки, моющего средства и теплой воды.
- В заключение протирайте поверхности насухо мягкой салфеткой.

При чистке в области элементов управления не следует использовать слишком много воды, чтобы избежать попадания влаги в электронный узел.

Особые указания для приборов с корпусом из нержавеющей стали

(не относится к органам управления!)

При чистке применяются средства, указанные в разделе "Общая информация", помимо этого пригодны неабразивные чистящие средства для стальных поверхностей.

Для того, чтобы избежать быстрого нового загрязнения, рекомендуется использовать специальные средства по уходу за поверхностями из нержавеющей стали (можно приобрести в сервисной службе). Аккуратно нанесите средство тонким слоем с помощью мягкой салфетки.

Чистка и уход

Особые указания для чистки органов управления

Органы управления могут изменить цвет или приобрести иной внешний вид при продолжительном воздействии на них загрязнений. Поэтому загрязнения следует удалять немедленно.

При чистке соблюдайте общие указания, содержащиеся в этой главе.

Для чистки органов управления не разрешается использовать чистящие средства для стальных поверхностей.

Особые указания для фронтальной панели DFB в исполнении "алюминий"

(дополнительно приобретаемая принадлежность)

Алюминий - это "живой" материал. Угол зрения, направление света и окружающая среда влияют на отражающую способность алюминия и тем самым определяют внешний вид прибора.

Алюминиевые поверхности могут изменять цвет или деформироваться при продолжительном воздействии на них загрязнений. Поэтому удаляйте загрязнения немедленно.

При чистке соблюдайте общие указания, содержащиеся в этой главе.

Не допускается использовать

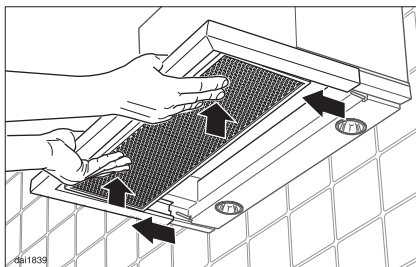
- средства для чистки поверхностей из нержавеющей стали,
- чистящие средства для удаления накипи,
- чистящие средства для посудомоечных машин,
- спреи для чистки духовых шкафов.

Жирославливающий фильтр

Металлический жирославливающий фильтр многократно использования, установленный в приборе, вбирает твердые частицы, содержащиеся в испарениях (жир, пыль и т.д.), таким образом предотвращается загрязнение кухонной вытяжки.

Рекомендуется чистить жирославливающий фильтр каждые 3 - 4 недели, чтобы избежать накопления жира.

Чрезмерно загрязненный жиром фильтр может стать причиной возгорания!



- Для снятия фильтра возьмитесь руками за экран вытяжки. При этом придерживайте фильтр и вытяните его вместе с экраном.
- Снимите жироулавливающий фильтр.

Чтобы избежать повреждений фильтра и варочной поверхности, крепко придерживайте фильтр при манипуляциях с ним.



- Выключите вентилятор нажатием кнопки Вкл/Выкл.

Ручная очистка жироулавливающих фильтров

- Чистите жироулавливающие фильтры с помощью щетки и теплой воды, в которую добавлено мягкое моющее средство. Не используйте концентрированные моющие средства.

Не допускается использовать

- чистящие средства для удаления накипи,
- спреи для чистки духовых шкафов

Очистка жироулавливающих фильтров в посудомоечной машине

- Поставьте фильтры вертикально в нижний короб и запустите выполняться программу мойки при 65° с использованием мягкого моющего средства для посудомоечных машин.

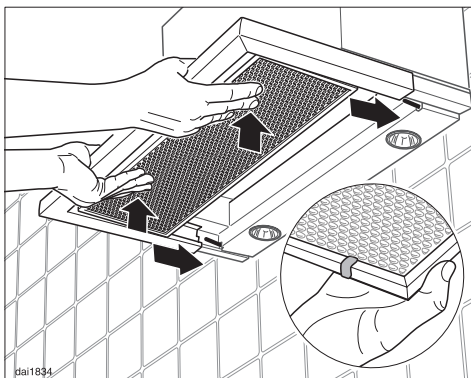
Не рекомендуется использовать щелочные моющие средства для посудомоечных машин.

- Проследите за тем, чтобы коромысло-распылитель могло свободно вращаться.

После очистки в посудомоечной машине от воздействия некоторых чистящих средств на внутренних поверхностях жироулавливающего фильтра могут остаться пятна.

Это не оказывает никакого влияния на функциональные качества фильтра.

- После очистки положите фильтр на поверхности, которая может впитывать влагу.
- После снятия жироулавливающего фильтра рекомендуется очистить от отложений жира также доступные части корпуса вытяжки. Это предотвратит опасность возгорания.



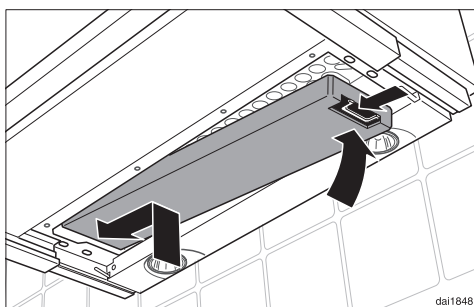
- Для установки поверните жироулавливающий фильтр таким образом, чтобы **красные метки** были спереди и обращены вверх.
- Вложите фильтр с передней стороны в экран вытяжки, прижмите сверху и задвиньте вместе с экраном. При этом он попадет на стопорные штифты. В заключение прижмите фильтр еще слегка назад.

Установка / замена угольного фильтра

При работе вытяжки в режиме циркуляции кроме жироулавливающего фильтра должен быть установлен угольный фильтр (дополнительно приобретаемая принадлежность). Этот фильтр улавливает образующиеся при приготовлении пищи запахи.

Угольный фильтр устанавливается в корпусе над жироулавливающим фильтром.

Угольный фильтр можно приобрести в фирменных магазинах или сервисной службе. Тип и наименование фильтра указаны в главе "Технические данные".



При установке угольного фильтра следуйте инструкции по монтажу, прилагающейся к фильтру.

Заменяйте угольный фильтр, если запахи пищи удаляются недостаточно хорошо.

Замена, однако, должна происходить не реже, чем один раз в 6 месяцев.

Использованный фильтр можно утилизировать вместе с бытовым мусором.

Замена лампочки

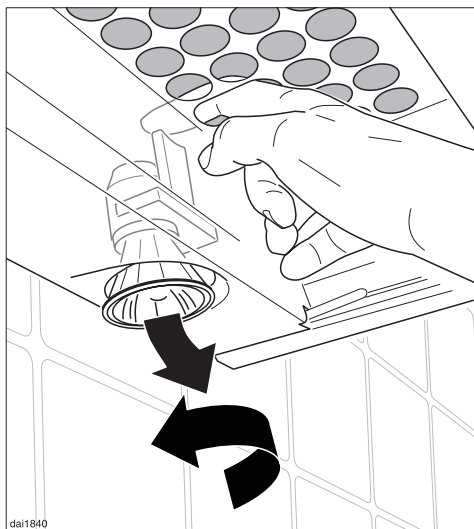
- Вытяните экран вытяжки и выньте при этом жируулавливающий фильтр, как описано выше.
- Выключите вентилятор и освещение.

При работе галогенные лампочки сильно нагреваются. В течение некоторого времени после их выключения также сохраняется опасность получения ожога.

- При работе в режиме циркуляции выньте из прибора угольный фильтр.

Отсоедините кухонную вытяжку от электросети; для этого

- выньте вилку прибора из сетевой розетки, или
- отключите предохранитель на распределительном щите, или
- полностью выверните резьбовой предохранитель на распределительном щите.

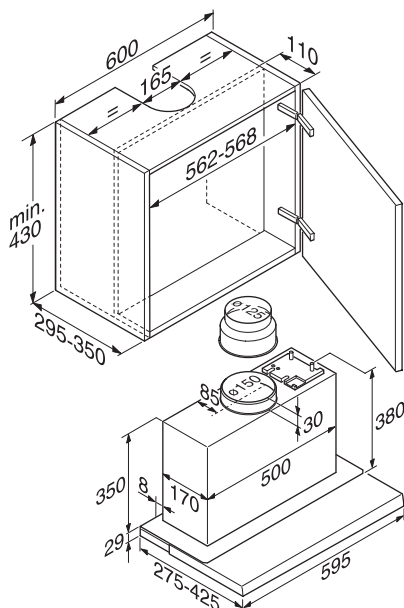


- Через выемку в защитной решетке слегка прижмите осветительный блок книзу.
- Теперь галогенную лампочку можно вывернуть из патрона, вращая ее влево.

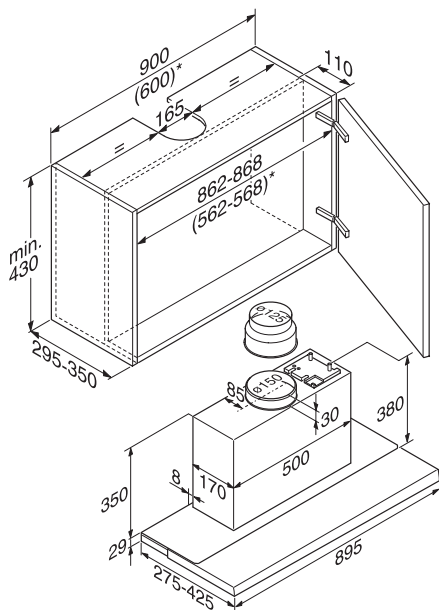
Рекомендуется заменить галогенную лампу на лампу такого же типа:
PHILIPS GZ 10, 230 В, 50 Вт, 50°.

- Вверните новую галогенную лампочку в патрон и прижмите ее кверху.
- Снова установите жируулавливающий фильтр, а при работе в режиме циркуляции также и угольный фильтр.

Размеры прибора



DA 3160



DA 3190

– В передней части навесного шкафа должно иметься основание до перегородки в шкафу.

– Перегородка навесного шкафа должна быть съемной.

* Монтаж возможен также в шкафу шириной 600 мм.

Расстояние между варочной поверхностью и вытяжкой

Если производителем варочной поверхности не указаны безопасные расстояния большего размера, то между ней и нижним краем вытяжки должно быть соблюдено следующее минимальное расстояние:

- 450 мм над электрической варочной поверхностью,
- 650 мм над газовой варочной поверхностью,
- 650 мм над электрогрилем или фритюрницей.

Другие рекомендации обязательно прочитайте в главе "Указания по безопасности и предупреждения".

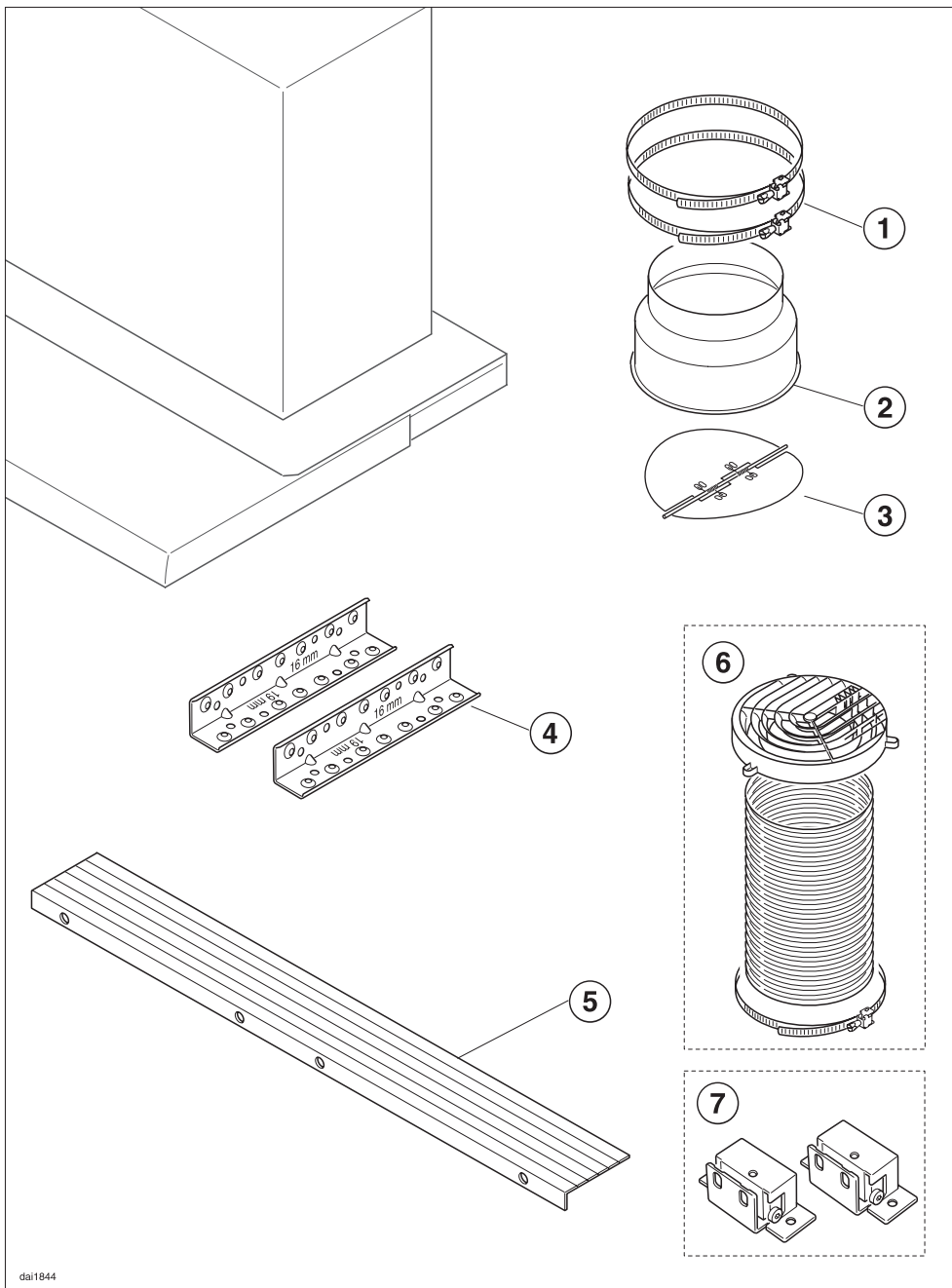
Если Вы не можете самостоятельно устранить неисправности, обращайтесь, пожалуйста, в сервисную службу Miele.

Информацию о сервисной службе Miele и условиях гарантии Вы найдете в разделе "Гарантия качества товара".

Сервисной службе необходимо сообщить название модели и заводской номер Вашего прибора. Эти данные Вы найдете на типовой табличке, которая будет видна после извлечения жиросебящающих фильтров.

Монтаж

Принадлежности для монтажа



① **2 хомута шланга отвода воздуха**

для крепления воздуховода к выходному штуцеру.



② **1 переходной штуцер**

для воздуховода Ø 125 мм (отсутствует у приборов модельного ряда ...EXT).

③ **1 невозвратный клапан**

для установки в выдувном штуцере (только для режима отвода воздуха; отсутствует у приборов модельного ряда ...EXT).

④ **2 монтажных уголка**

для размещения вытяжки в навесном шкафу.

⑤ **1 промежуточный профиль**

для закрывания зазора между задней стороной прибора и стеной.

⑥ **Монтажный комплект для работы в режиме циркуляции**

Включает в себя выходную вентиляционную решетку и алюминиевый шланг (не входит в комплект поставки, дополнительно приобретаемая принадлежность, см. "Технические данные").

⑦ **Монтажный комплект DML 300 для монтажа откидной фронтальной панели**

Включает в себя складные уголки и крепежные шурупы для присоединения мебельного фронта (не входит в комплект поставки, дополнительно приобретаемая принадлежность).

14 шурупов 3,5 x 16 мм

для закрепления вытяжки в навесном шкафу.



8 шурупов М4 x 12 мм

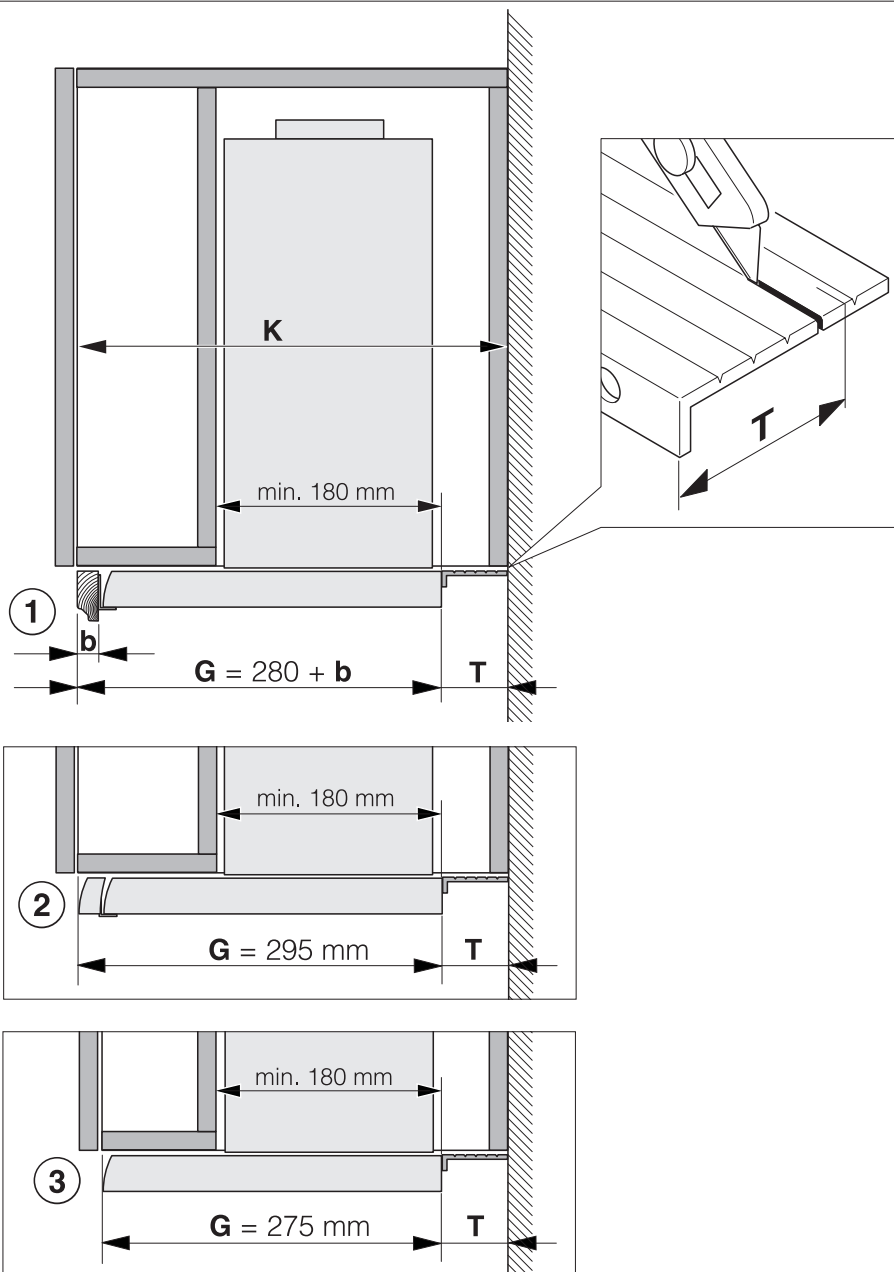
для прикрепления вытяжки к монтажным уголкам.

4 шурупа могут быть использованы в качестве альтернативы пластиковым заклепкам для прикрепления промежуточного профиля.



4 пластиковые заклепки

для соединения промежуточного профиля с задней стороной прибора.



Установка в навесной шкаф

Для точной установки прибора на заданное место сначала следует укоротить промежуточный профиль с обратной стороны до требуемого размера **T** и смонтировать:

T = Глубина корпуса **K** минус глубина прибора **G**

■ Глубина прибора **G** при этом зависит от выбранной фронтальной панели:

- ① с фронтальной панелью комплекта кухонной мебели
- ② с фронтальной панелью DFB (дополнительно приобретаемая принадлежность)
- ③ без фронтальной панели

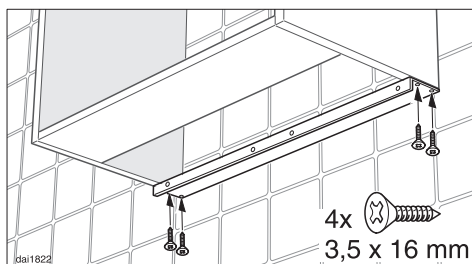
Это относится к случаю, когда фронтальная панель должна оканчиваться у переднего края корпуса.

Если фронтальная панель должна быть выдвинута вперед или заглублена, то размер **T** необходимо откорректировать соответственно.

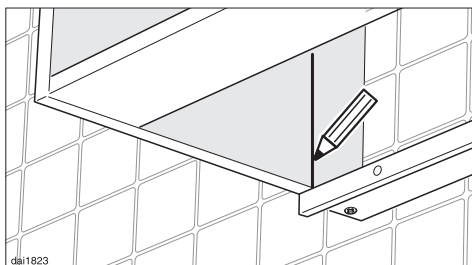
При монтаже основания шкафа или перегородки проследите, чтобы проем для встраивания прибора не был меньше 180 мм.

Если это так, то прибор следует разместить глубже и соответственно уменьшить размер **T**. Положение встроенного прибора можно позднее подогнать регулировкой по глубине.

- Прилагаемый промежуточный профиль укоротите до размера **T**. Отделите профиль ножом по линии, обозначающей **следующий меньший** размер.

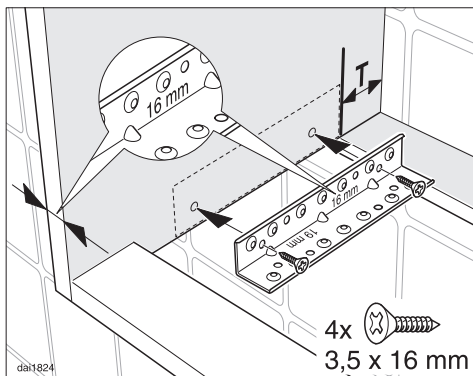


- Приверните промежуточный профиль вплотную к стене под боковыми стенками шкафа.



- У переднего края промежуточного профиля начертите вертикальную линию справа и слева по внутренним стенкам шкафа.

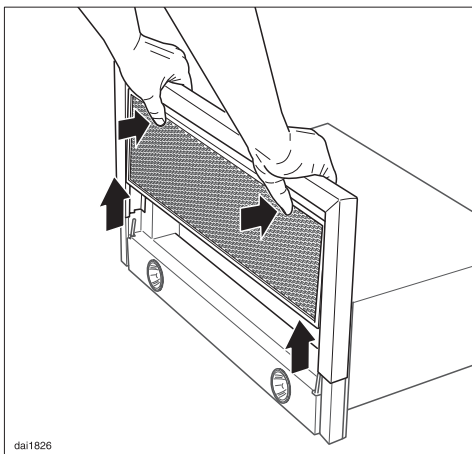
Монтаж



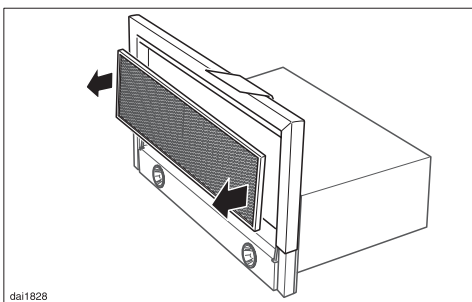
- Вверните в шкаф монтажные уголки справа и слева. Задний край должен быть расположен у линии, нижний край - точно на уровне нижнего края шкафа. Уголки подходят для шкафов с толщиной стенок 16 и 19 мм. Уголки привинчивайте той стороной, на которой стоит оттиск с обозначением толщины стенки.

- Положите прибор на обратную сторону.

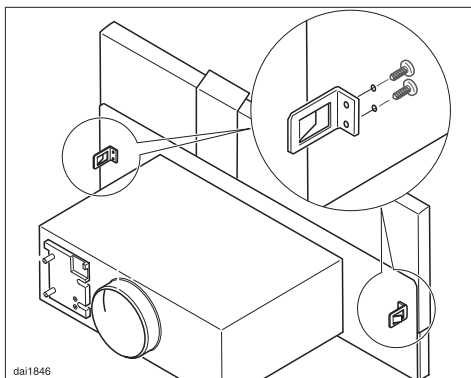
Защитную вставку между выдвижным экраном и корпусом удалять только после установки вытяжки в навесной шкаф.



- Придерживайте жироулавливающий фильтр и вытяните его вместе с выдвижным экраном.

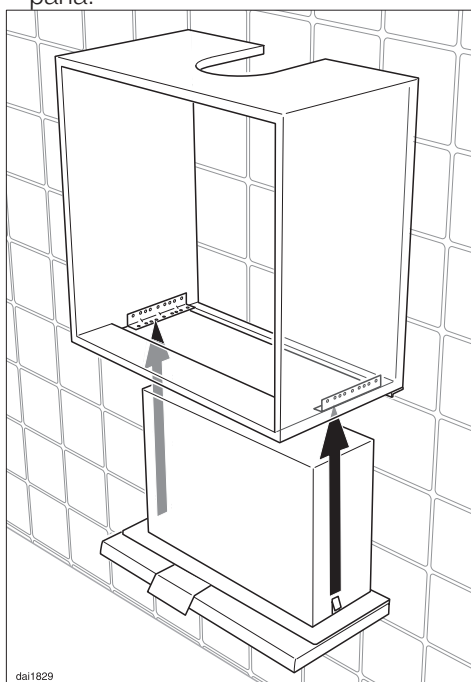


- Отложите жироулавливающий фильтр в сторону.
- Снова задвиньте экран вытяжки.



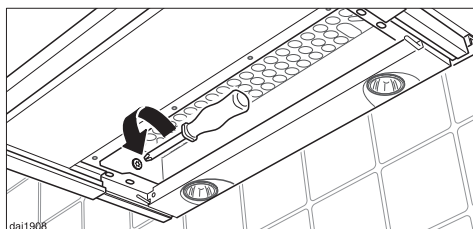
dai1846

- При монтаже вытяжки с шириной экрана 90 см в шкаф шириной 60 см следует при выдвинутом экране от- вернуть фиксирующие клипсы эк- рана.



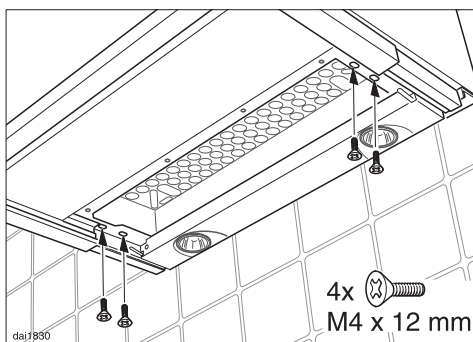
dai1829

- Поднимите прибор и вставьте его снизу в шкаф до отчетливой фик- сации.



dai1908

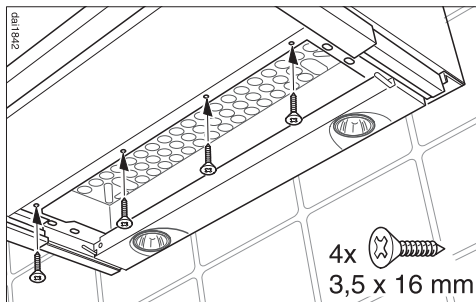
Указание для проведения после- дующего демонтажа прибора: Если вывернуть оба шурупа справа и слева с внутренних сторон кор- пуса, то прибор можно будет отде- лить от фиксаторов и вынуть из шкафа.



dai1830

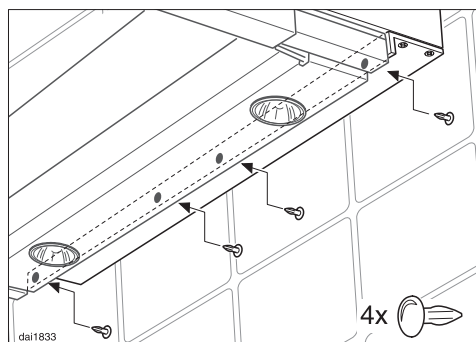
- Задвиньте прибор назад до проме- жуточного профиля.
- Выдвиньте экран вытяжки.
- Сначала приверните прибор, ис- пользуя по 2 шурупа справа и сле- ва, снизу к монтажным уголкам.
- Снимите защитную вставку между экраном и корпусом вытяжки.

Монтаж

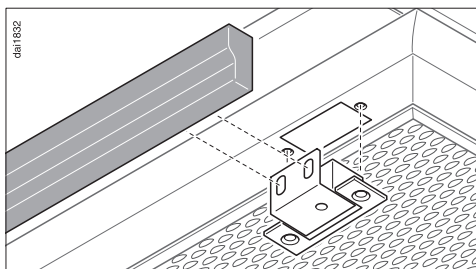


- Впереди приверните прибор 4 шурупами снизу ко дну шкафа (6 шурупов при ширине экрана 90 см).

Для предотвращения повреждений при выдвигании экрана вытяжки необходимо проследить, чтобы все крепежные шурупы были ввернуты прямо, а их головки были утоплены.

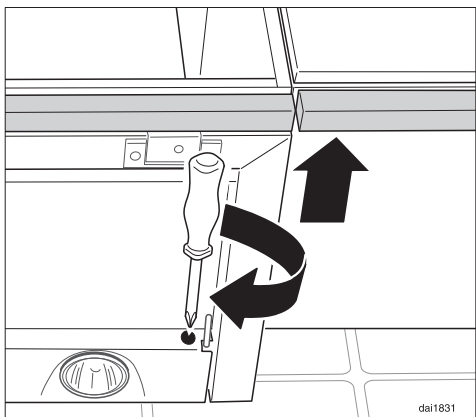


- Соедините промежуточный профиль сзади с помощью 4 пластиковых заклепок с задней стенкой прибора.

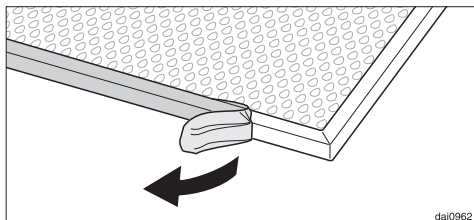


- Если это предусмотрено, смонтируйте фронтальную панель.

Для этого необходим монтажный комплект DML 300 (дополнительно приобретаемая принадлежность). Фронтальная панель DFB входит в комплект поставки. При монтаже следуйте указаниям инструкции по монтажу. Вес фронтальной панели может быть не более 1300 г.



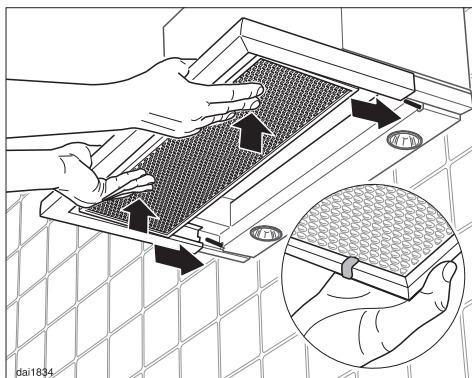
- С помощью двух регулировочных винтов справа и слева в экране вытяжки можно переставить положение экрана макс. на 50 мм вперед. Выровняйте таким образом положение экрана по отношению к фронтальным панелям соседних шкафов.



- Снимите защитную пленку рамки жирособиравшего фильтра.

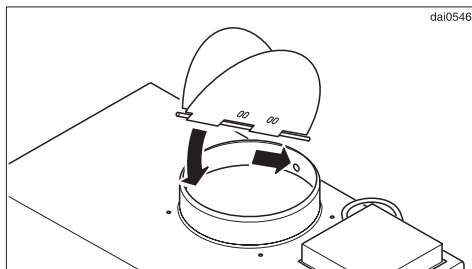
Снова установите жирособиравший фильтр.

- Для этого выдвиньте экран вытяжки.

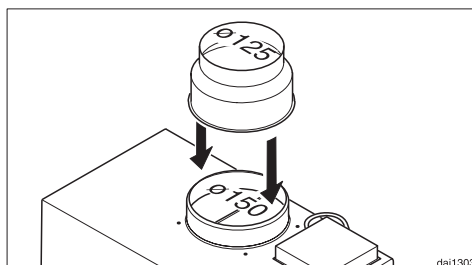


- Фильтр повернуть таким образом, чтобы **красные метки** были спереди и обращены вверх.
- Вложите фильтр с передней стороны в экран вытяжки, прижмите сверху и задвиньте вместе с экраном. При этом он попадет на стопорные штифты. В заключение прижмите фильтр еще слегка назад.

Подключение к системе отвода воздуха



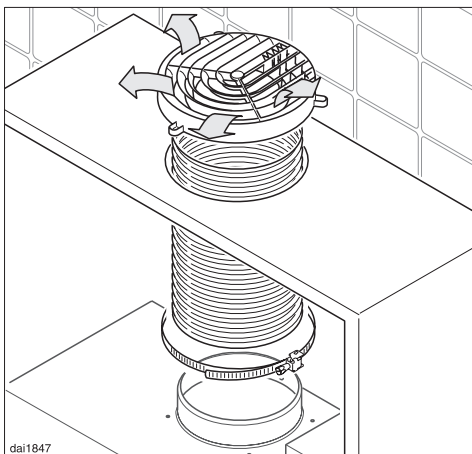
- Если Ваша система отвода воздуха не оснащена **невозвратным клапаном**, то к кухонной вытяжке прилагается такой клапан. Он устанавливается в выпускной штуцер моторного блока.



- Прибор подготовлен для подсоединения воздуховода $\varnothing 150$ мм. Для использования воздуховода $\varnothing 125$ мм наденьте прилагаемый переходный штуцер на выпускной штуцер (см. также главу "Воздуховод").
- Присоединить воздуховод с помощью хомута шланга к выпускному штуцеру вытяжки.
- При прокладке воздуховода учитывайте также указания главы "Воздуховод".

Подключение к системе циркуляции

Если в связи с особенностями конструкции помещения не допускается подключение к системе отвода воздуха, то вытяжку необходимо подготовить к режиму циркуляции.



Для эксплуатации вытяжки в режиме циркуляции мы рекомендуем использовать соответствующий монтажный комплект, который можно приобрести в специализированном магазине или сервисной службе (см. главу "Технические данные").

Кроме того, Вам потребуется угольный фильтр (см. главу "Технические данные").

- Наденьте шланг снизу на выходную вентиляционную решетку.
- Проведите шланг сверху через отверстие в шкафу.
- Прикрепите шланг с помощью хомута к выпускному штуцеру вытяжки.

Невозвратный клапан при работе вытяжки в режиме циркуляции не используется.

- Приверните выходную вентиляционную решетку с верхней стороны шкафа.
Следите, чтобы направляющие решетки были обращены к центру помещения, а не непосредственно к стене или потолку.
- Установите угольный фильтр (см. главу "Чистка и уход").

Подключение к электросети

Перед подключением обратите внимание на информацию в главах "Электроподключение" и "Указания по безопасности и предупреждения".

- При работе с использованием выносного двигателя (приборы модельного ряда ...EXT):
Соединить вытяжку и выносной двигатель с помощью соединительного кабеля и вилки с шестью полюсами.
- Вставить сетевую вилку в розетку.

Обязательно примите во внимание главу "Указания по безопасности и предупреждения". При одновременной эксплуатации вытяжки и источника нагрева, зависящего от комнатного воздуха, при определенных обстоятельствах существует опасность отравления! В случае сомнения получите подтверждение безопасной работы прибора у специалиста по эксплуатации печного оборудования.

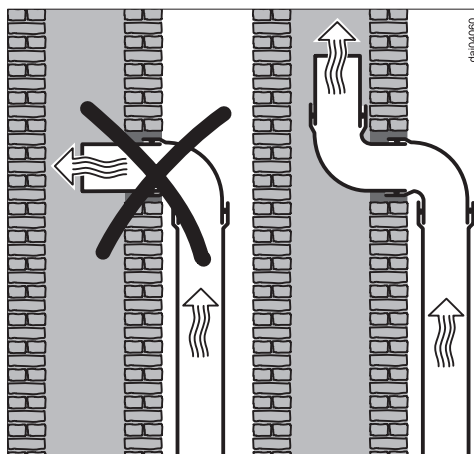
- Воздуховод должен быть максимально коротким и прямым.
- Диаметр воздуховода должен быть не менее 150 мм.

Если использовать воздуховод диаметром менее 150 мм или плоские вытяжные каналы, то неизбежно возникновение повышенного уровня шума при работе кухонной вытяжки и сильное снижение мощности всасывания.

Использование воздуховода меньшего диаметра допускается только в крайнем случае, например, если воздуховод уже проложен.

- Используйте колена только с большим радиусом. Малый радиус уменьшает производительность вытяжки.
- В качестве воздуховода используйте только гладкие трубы или гибкие отводные шланги из негорючего материала.

Если воздуховод будет крепиться к вытяжному патрубку с помощью шлангового хомута, обращайте внимание на то, чтобы воздуховод не был насажен криво, и не был слишком плотно натянут. Вытяжной патрубок может искривиться, и обратный клапан может из-за этого защемяться.



- При горизонтальной прокладке воздуховода должен выдерживаться уклон не менее 1 см на каждый метр. Это предотвратит возможное падение конденсата в вытяжку.
- Если вытяжной канал выводится на улицу, то рекомендуется встраивание в стену раздвижного вентиляционного патрубка.
- Если вытяжной канал выводится в дымовую трубу, то входной патрубок должен быть изогнут в направлении потока воздуха.

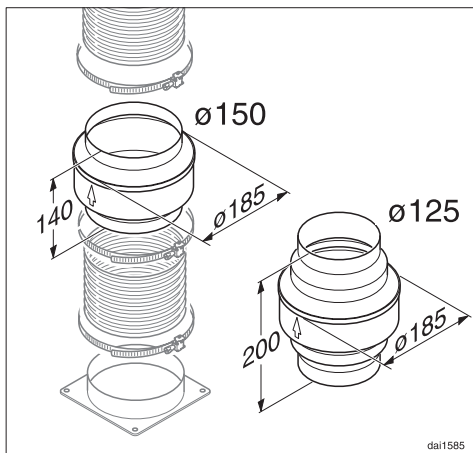
Воздуховод

Важно!

Если воздуховод прокладывается через холодные помещения, чердаки и т.д., то внутри отдельных участков может возникать сильный перепад температур. Это повлечет за собой образование конденсата. В таком случае необходима изоляция воздуховода.

Заслонка для предотвращения образования конденсата

(дополнительно приобретаемая принадлежность)



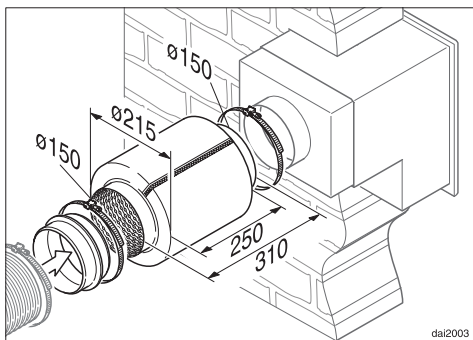
Кроме оснащения воздуховода соответствующей изоляцией, рекомендуется также монтаж данной заслонки, которая улавливает и испаряет образующийся конденсат.

Соответствующую заслонку можно приобрести для воздуховода Ø 125 или Ø 150 мм.

При установке заслонки имейте в виду то, что она должна устанавливаться в определенном положении, а именно, вертикально и по возможности на малом расстоянии от выпускного штуцера вытяжки (над ним). Стрелка на корпусе указывает направление выдувания воздуха.

Шумоподавитель

(дополнительно приобретаемая принадлежность для приборов модельного ряда ...EXT)



Для дополнительной звукоизоляции при эксплуатации вытяжки с выносным вентилятором рекомендуется установка шумоподавителя.

Его можно установить в подходящем месте воздуховода между вытяжкой и выносным вентилятором.

Подключение прибора к электросети должно осуществляться квалифицированным специалистом-электриком, который хорошо знает и тщательно соблюдает действующие инструкции предприятий электроснабжения и дополнения к ним.

Неправильно выполненные работы по монтажу, техобслуживанию и ремонту могут быть причиной серьезной опасности для пользователя, за которую производитель ответственности не несет.

Кухонную вытяжку можно подключать только к смонтированной согласно действующим нормам розетке с заземляющим контактом AC 230 В ~ 50 Гц.

Электропроводка должна быть выполнена согласно существующим требованиям.

Для повышения безопасности рекомендуется включать в цепь питания прибора устройство защитного отключения УЗО с током срабатывания 30 мА.

Рекомендуется подключение вытяжки через электрическую розетку, так как это облегчит сервисное обслуживание. Убедитесь, что после встраивания прибора розетка останется доступной.

Если после встраивания вытяжки розетка будет не доступна или предусмотрено стационарное подключение, то во время монтажа необходимо установить устройство отключения от сети для каждого полюса. В

качестве такого устройства используются выключатели с расстоянием между контактами не менее 3 мм.

К ним относятся линейные выключатели, предохранители и защитные устройства (EN 60335).

Необходимые параметры подключения Вы найдете на типовой табличке, которая будет видна после извлечения жиросушительных фильтров.

Проверьте, соответствуют ли эти данные напряжению и частоте электросети.

Дополнительно для Украины

Внимание! Это изделие сконструировано для подключения к сети переменного тока с защитным (третьим) проводом заземления (зануления), которое соответствует требованиям п.7.1 "Правил устройства электроустановок".

Для Вашей безопасности подключайте прибор только к электросети с защитным заземлением (занулением). Если Ваша сеть или розетка не имеет защитного заземления (зануления), обратитесь к квалифицированному специалисту.

Не переделывайте штепсельную вилку и не используйте переходные устройства.

ПОМНИТЕ! ПРИ ПОДКЛЮЧЕНИИ К СЕТИ БЕЗ ЗАЩИТНОГО ЗАЗЕМЛЕНИЯ (ЗАНУЛЕНИЯ) ВОЗМОЖНО ПОРАЖЕНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!

Работа вытяжки с модулем управления DSM 400

Для комбинирования вытяжки с другими устройствами необходимо приобрести дополнительную принадлежность - модуль управления Miele DSM 400.

Благодаря ему возможно:

Подключение выключателя с оконным контактом

Если при одновременной эксплуатации вытяжки и устройства горения, зависящего от комнатного воздуха, можно обеспечить необходимое поступление воздуха только с помощью открытого окна, то модуль управления позволяет подключить выключатель с оконным контактом (не входит в комплект поставки).

При этом эксплуатация вытяжки будет возможна только, если окно открыто в достаточной степени (см. информацию также в главе "Указания по безопасности и предупреждения").

При закрытом окне вентилятор включаться не будет. Индикатор кнопки Вкл/Выкл вытяжки будет мигать.

Освещение вытяжки будет при этом работать, как обычно.

Приборы модельного ряда ...EXT могут также комбинироваться с выключателем, имеющим оконный контакт.

При создании притока воздуха через открытое окно проследите, чтобы поступлению воздуха не препятствовали опускаемые рулонные жалюзи.

Необходимо обеспечить функциональную надежность выключателя с оконным контактом.

Если модуль управления будет демонтирован для эксплуатации вытяжки без выключателя с оконным контактом (например, после переезда), то настройку электроники вытяжки необходимо будет вернуть в исходное состояние.

Это может быть выполнено только специалистом сервисной службы.

Использование изолированных управляющих контактов

Они служат для управления другим (внешним) устройством в зависимости от того, включен или выключен вентилятор вытяжки.

- Например, для обеспечения притока свежего воздуха при одновременной эксплуатации вытяжки и устройства горения, зависящего от комнатного воздуха, будет возможно подключение приточного вентилятора или открывание заслонки приточной вентиляции с электроприводом, как только будет включаться вентилятор вытяжки. При этом необходимо проследить, чтобы мощность вентилятора была достаточной или чтобы воздуховод имел достаточный диаметр.
- Если невозможно обеспечить приток свежего воздуха, то изолированные управляющие контакты позволяют выключить устройство горения, зависящее от комнатного воздуха, при включении вытяжки.

Работа вытяжки с модулем управления DSM 400

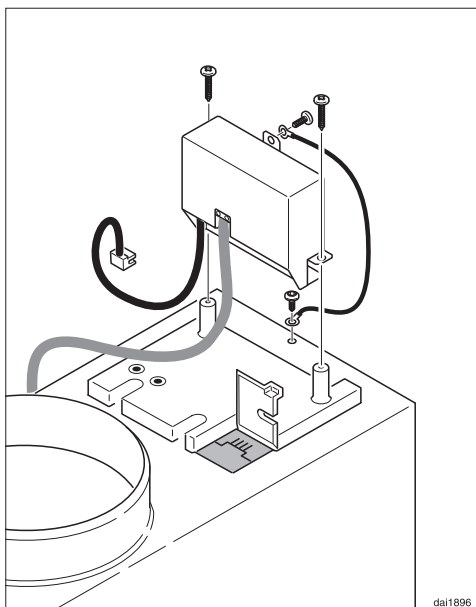
См. также информацию об этом в главе "Указания по безопасности и предупреждения".

Необходимо обеспечить функциональную надежность подключенных устройств.

Подключение кнопочного выключателя с подсветом

Модуль управления позволяет включать освещение вытяжки также с помощью кнопочного выключателя с подсветом, интегрированного в систему домашней электропроводки.

Монтаж



Монтаж модуля управления выполняется у верхней стороны корпуса.

К модулю управления прилагается подробная инструкция с описанием его работы / инструкция по монтажу.

Технические данные

Общая потребляемая мощность*	280 Вт
Двигатель вентилятора*	180 Вт
Освещение	2 x 50 Вт
Напряжение сети	АС 230 В
Частота сети	50 Гц
Предохранитель	10 А
Длина подводящего электропровода	1,5 м
Вес	
DA 3160	12 кг
DA 3160 EXT	10 кг
DA 3190	14 кг
DA 3190 EXT	12 кг

*Общая потребляемая мощность и производительность вывода воздуха приборов модельного ряда ...EXT зависят от подключенного выносного вентилятора.

Модельный ряд ...EXT:
Длина соединительного кабеля для подключения внешнего вентилятора. 1,9 м

Мощность вентилятора*

Производительность вывода воздуха согласно EN 61591

Режим отвода воздуха Ø 150 мм:

Уровень I	150 м ³ /ч
Уровень II	275 м ³ /ч
Уровень III	400 м ³ /ч
Интенсивный уровень	550 м ³ /ч

Свободный отвод воздуха . . 600 м³/ч

Производительность в режиме циркуляции с угольным фильтром:

Уровень I	80 м ³ /ч
Уровень II	180 м ³ /ч
Уровень III	280 м ³ /ч
Интенсивный уровень	350 м ³ /ч

Дополнительно приобретаемая принадлежность для работы в режиме циркуляции:

- Монтажный комплект DUU 150
- Угольный фильтр Miele DKF 13-1 сактивированным углем

Уважаемый покупатель!

Гарантийный срок на изделие составляет 24 месяца, но не более 36 месяцев со дня его производства. При условии использования изделия исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности.

В течение указанного срока Вы можете реализовать свои права на безвозмездное устранение недостатков изделия и удовлетворение иных установленных законодательством требований потребителя в отношении качества изделия, при условии использования изделия по назначению и соблюдения требований по установке, подключению и эксплуатации изделия, изложенных в настоящей инструкции.

Обращаем Ваше внимание на то, что начало исчисления гарантийного срока зависит от правильного заполнения сведений о продаже и, для изделий, требующих специальной установки и подключения, сведений об установке и подключении. Требуется заполнения!

Пожалуйста, во избежание недоразумений, сохраняйте документы, свидетельствующие об оплате изделия и услуг по его установке и подключению.

Внимание! Изделие имеет уникальный заводской номер. Заводской номер позволяет узнать точную дату производства изделия.

Гарантийное обслуживание не распространяется на:

- работы, оговоренные в настоящей Инструкции, по регулировке, чистке, замене расходных материалов и прочему уходу за изделием;
- расходные материалы (фильтры, мешки-пылесборники и т.п.).

По всем вопросам технического обслуживания или приобретения дополнительных принадлежностей и расходных материалов просим обращаться к продавцу, у которого Вы приобрели это изделие, или в один из сервисных центров Miele.

Контактная информация о Miele

Российская Федерация

Горячая линия **8-800-200-29-00** (звонок бесплатный на всей территории РФ)

E-mail: service@miele.ru

Internet: www.miele.ru

Сервисные центры Miele:

ООО Миле СНГ

129164 Москва
Зубарев пер., 15-1
Тел. (495) 745 89 80
Факс (495) 745 89 84

197046 Санкт-Петербург
Петроградская наб., 18 а
Тел. (812) 332 08 00
Факс (812) 332 03 32

Украина

ООО "Миле"
04073, Киев,
Московский пр-т 9, корп. 1
БЦ "Форум Парк Плаза"
Тел. (044) 590 26 22
8 800 501 25 50
Факс (044) 590 26 210
E-mail: service@miele.ua

Другие страны СНГ

ООО Миле СНГ

Тел. +7 495 745 89 80
Факс + 7 495 745 89 84

Внимание!

Условия гарантии в данных странах (в силу местного законодательства) могут быть иными. Уточнить условия гарантии можно у продавца.

Гарантия качества товара

Сведения о продаже

Фирма-продавец: _____

Название магазина и его адрес: _____

Дата покупки: _____

Вскрыл упаковку, проверил комплектность: _____

Подпись продавца и штамп магазина

Подтверждаю получение исправного изделия,
претензий по внешнему виду и комплектности
не имею, с условиями гарантии ознакомлен: _____

Подпись покупателя

Сведения об установке

Фирма-установщик: _____

Дата установки и подключения: _____

За качество выполненных работ отвечаю: _____

ФИО и подпись мастера

Работу принял, качеством работы удовлетворен: _____

Подпись покупателя



Производитель:

Миле & Ци. КГ, D-33325 Гютерсло
Miele & Cie. KG, D-33325 Guetersloh

Изготовлено на заводе:

Империял-Верке оХГ, D-59759 Арнсберг, Германия
Imperial-Werke oHG, D-59759 Arnsberg

Импортер:

ООО Миле СНГ
Российская Федерация и
страны СНГ
125167 Москва,
Ленинградский проспект, 39а
Телефон: (495) 745 8990
8 800 200 2900
Телефакс: (495) 745 8984

ООО "Миле"
Украина
04070 Киев, ул. Спасская, 30А
Телефон: (044) 496 0300
Телефакс: (044) 494 2285

Internet: www.miele.ua
E-mail: info@miele.ua

Internet: www.miele.ru
E-mail: info@miele.ru



АЯ46